

SFS Group CZ s.r.o.  
Division Automotive  
Vesecko 500  
CZ-511 01 Turnov

## 1. Všeobecné informace a účel

1.1 Tyto všeobecné obchodní podmínky, dále jen „podmínky“ jsou závazné ve vztahu mezi společností SFS jako prodejcem nebo dodavatelem, dále jen „SFS“, a jejími odběrateli, dále jen „zákazník“ nebo „kupující“.

1.2 Všechny dodávky, služby a nabídky společnosti SFS jsou prováděny výhradně na základě těchto podmínek. Jiné podmínky platí pouze, pokud jsou společností SFS písemně akceptovány. Toto platí také v případě, že zákazník potvrdí nabídku společnosti SFS s odkazem na své obchodní nebo nákupní podmínky.

## 2. Ceny

2.1 Platí dohodnuté smluvní ceny. Ceny, které jsou uvedeny v cenících, nejsou pro SFS závazné. Úprava cen je možná kdykoliv a bez předchozího upozornění, mimo jiné při změně tržních podmínek, inflaci nebo kolísání směnných kurzů. V případě navazujících objednávek není společnost SFS vázána cenami z předchozích objednávek.

2.2 Nabídky předložené společností SFS zůstávají v platnosti s výše uvedenými omezeními po dobu jednoho měsíce od data předložení, pokud není uvedena jiná doba platnosti.

## 3. Dokumentace

Rozměrové a textové údaje, stejně jako obrázky, které se objevují v jakékoliv dokumentaci společnosti SFS, nejsou závazné. Při výrobě zákazníkem specifikovaných výrobků je závazný výkres zpracovaný společností SFS, pokud je k dispozici.

## 4. Právní normy a vládní nařízení

4.1 Zákazníci musí informovat SFS o právních normách a vládních nařízeních ovlivňujících dodávky, vybavení nebo použití zboží, které je předmětem poptávek nebo objednávek. Tato povinnost poskytovat informace se týká především vlastností a použití dodávaného zboží, bezpečnostních předpisů, zdravotních předpisů, nařízení a specifikací zakázaných látek, dovozních předpisů, atd.

## 1. General Information and Scope

1.1 These General Terms and Conditions of Business, hereinafter referred to as "the terms and conditions", are of binding effect between SFS as vendor or contractor, hereinafter "SFS", and its customers, hereinafter referred to as "customer" or "purchaser".

1.2 All deliveries, services and quotations by SFS are made exclusively on the basis of these terms and conditions. Other terms and conditions apply only if they are accepted in writing by SFS. This also applies if the customer confirms a quotation by SFS with reference to its own terms and conditions of business or purchase.

## 2. Prices

2.1 The agreed prices are applicable. SFS is not bound by prices appearing in price lists. Prices are subject to adjustment at any time, without prior notice, with reference but not limited to changes in market conditions, inflation or exchange rate fluctuations. In the case of follow-up orders, SFS is not bound by prices from prior orders.

2.2 Quotations by SFS remain valid, with the above-mentioned restrictions, for one month from the date they are submitted, unless a specific time limit is stated.

## 3. Documentation

Dimensional and text data as well as illustrations appearing in SFS documents of any kind are not binding. When customer specific products are being manufactured, a drawing produced by SFS is binding if available.

## 4. Legal Norms and Government Directives

4.1 Customers must inform SFS about legal norms and government directives affecting the delivery, equipment or use of the goods which are the subject of enquiries or orders. This obligation to provide information includes in particular provisions regarding the nature and use of the goods to be supplied, safety regulations, health regulations, ordinances and specifications regarding prohibited substances, import regulations, etc.

**4.2** Při porušení této povinnosti poskytovat informace odmítá společnost SFS jakoukoliv odpovědnost. V takových případech se zákazník zavazuje odškodnit SFS v plném rozsahu za veškeré nároky, které z toho vyplynou.

**4.2** If this obligation to provide information is infringed, SFS denies any liability. In such cases, the customer undertakes to indemnify SFS in full for all claims arising therefrom.

## **5. Výroba podle specifikace zákazníka**

## **5. Manufacture to Customer's Specification**

**5.1** Zákazník přebírá výhradní odpovědnost za výkresy, specifikace, návrhy, modely a údaje, které poskytuje společnosti SFS, a jejich správnost. Odpovědnost společnosti SFS se v případě zakázkové výroby omezuje na shodu výrobků s výkresy.

**5.1** The customer assumes sole responsibility for, but not limited to, the accuracy of the drawings, specifications, designs, models, samples and data placed at the disposal of SFS. The responsibility of SFS in the case of customised products is limited to their conformity to the drawings.

**5.2** Zákazník garantuje společnosti SFS, že zakázková výroba objednaných výrobků je přípustná bez porušení práv třetích osob, zejména práv k duševnímu a průmyslovému vlastnictví. V opačném případě může společnost SFS odstoupit od smlouvy a zákazník má povinnost jí uhradit plnou náhradu škody. Zákazník se mimoto zavazuje společnost SFS odškodnit v plné výši za veškeré nároky vznesené třetími osobami v souvislosti s porušením jejich práv.

**5.2** The customer guarantees to SFS that the manufacture of the customised products ordered is admissible without infringing the rights of third parties, in particular intangible property rights or industrial property rights. Otherwise SFS can withdraw from the contract with full indemnification by the customer. Furthermore, the customer undertakes to indemnify SFS in full for all claims by third parties for infringement of their rights.

**5.3** Není-li dohodnuto jinak, je u zakázkové výroby přípustný rozdíl v dodaném množství o +/- 10 % oproti objednanému množství.

**5.3** Unless otherwise agreed, customised products are subject to delivery of up to 10% more or less than the quantity ordered.

**5.4** Společnost SFS je oprávněna od smlouvy o dodávce odstoupit bez následné odpovědnosti za škody, pokud vzniknou v průběhu výroby nepředvídatelné problémy, které nelze vyřešit s vynaložením přiměřeného úsilí.

**5.4** SFS is entitled to withdraw from a delivery contract without consequent liability for damages if unforeseen problems which cannot be resolved with reasonable effort arise during manufacture.

## **6. Poskytnutý materiál**

## **6. Material Provided**

**6.1** Pokud zákazník dodává výrobky k dalšímu zpracování, musí být dodáno o 10 % více, než je objednané množství, není-li sjednáno jinak.

**6.1** If the customer provides products for further treatment, 10% more of these than the quantity ordered must be supplied, unless otherwise agreed.

**6.2** Vstupní kontrola při příjmu zboží ve společnosti SFS se omezuje na identifikaci zboží, přezkoumání dodací a kontrolní dokumentace, zjištění navenek zjevného poškození při přepravě a kontrolu množství na základě odhadů. Veškeré náklady plynoucí z vad kvality, množství rozdílu nebo dodávek, které jsou zpožděné nebo dodané na nesprávnou adresu, budou účtovány zákazníkovi.

**6.2** Incoming goods inspection at SFS confines itself to identifying the goods, reviewing the delivery and inspection documents, ascertaining shipping damage which is clearly apparent externally and checking the quantity on the basis of estimates. All costs arising from quality defects, deviations in quantity or delivery which is late or to the wrong address will be charged to the customer.

**7. Dodací lhůty, termíny a závazky týkající se dodávek**

**7.1** Dodací lhůty a dodací termíny jsou pro SFS závazné pouze v tom případě, že jsou výslovně písemně potvrzeny. Nároky na odškodnění na základě pozdního dodání jsou vyloučeny. Pouze v případě, že SFS úmyslně nebo z nedbalosti souhlasí s nereálnými dodacími lhůtami, které potom úmyslně nebo z nedbalosti nedodrží, se záruka omezuje na škody bezprostředně způsobené vzniklým zpožděním. Nebude vyplacena žádná náhrada škody za ušlý zisk, škody způsobené přerušením činnosti podniku ani za náklady nebo výdaje spojené s nákupy na pokrytí výpadku.

**7.2** Nepředvídatelné události, jako je například vyšší moc a další události mimo kontrolu společnosti SFS nebo jejích dodavatelů, zbavují společnost SFS povinnosti plnění spočívající v realizaci částečné nebo úplné dodávky. Nároky na jakékoliv odškodnění nebo náhradu škody jsou v tomto případě vyloučeny.

**7.3** Odvolávky (rámcové objednávky) jsou pro SFS závazné pouze v tom případě, že byly výslovně dohodnuty. Není-li dohodnuto jinak, může SFS dle svého uvážení na zodpovědnost kupujícího v takových případech vyrobit celé množství uvedené v rámcové objednávce. V tomto případě je zákazník povinen uhradit celou hodnotu objednávky, i pokud jednotlivé odvolávky na základě rámcové objednávky nerealizuje. Odběr a platba celé objednávky musí být provedeny nejpozději do 6 měsíců od prvního dohodnutého termínu dodání.

**8. Balení**

Obaly jsou naúčtovány v pořizovací ceně a jsou nevratné. Výjimkou jsou EURO palety, krabice a vratné nádoby, které budou vyměňovány, resp. fakturovány nebo dobropisovány. Není-li konkrétně dohodnuto jinak, vybere společnost SFS odpovídající druh obalu a způsob balení.

**9. Doprava**

**9.1** Není-li dohodnuto jinak, dodává SFS výrobky ze závodu (EXW) a v případě dodávek do zahraničí neplatí clo ani daně. Není-li konkrétně dohodnuto jinak, vybere společnost SFS odpovídající způsob dopravy. Nebezpečí škody přechází na zákazníka naložením výrobků v závodu realizujícím dodávku. Nebezpečí škody při dopravě nese zákazník. Náklady na expresní dodání jsou naúčtovány zákazníkovi.

**9.2** Vrácení zboží je možné pouze se souhlasem společnosti SFS.

**7. Delivery times / -dates and Supply Commitments**

**7.1** Delivery times / delivery dates are only binding on SFS if they are explicitly confirmed in writing. Claims for compensation on grounds of late delivery are precluded unless SFS deliberately or negligently agrees to unrealistic delivery periods and then deliberately or negligently fails to comply with them. In this case liability is limited to the immediate damage due to delay. No compensation will be paid for lost profits, losses due to business interruption and costs or expenses related to covering purchases.

**7.2** Unforeseen events such as force majeure and other occurrences outside the control of SFS or its suppliers release SFS from the obligation to make partial or complete delivery. Compensation claims of any kind are precluded in this case.

**7.3** Call-off orders (blanket purchase orders) are only binding on SFS if they have been specifically agreed upon. Unless otherwise agreed, SFS is at liberty in such cases to manufacture the entire quantity of the blanket purchase order on the purchaser's responsibility. In this case the customer owes the total value of the order even if it does not call off deliveries. Delivery must be taken of the entire order and payment made no later than 6 months after the first delivery date agreed.

**8. Packaging**

Packaging is charged for at cost price and is non-returnable. EURO pallets, boxes and returnable containers are excepted from this and will be exchanged, i.e. charged for or credited. In the absence of specific agreement, SFS will choose a type of packaging which appears appropriate.

**9. Forwarding**

**9.1** Unless otherwise agreed, SFS delivers ex works, in the case of deliveries abroad duty and tax unpaid. In the absence of specific agreement, SFS will choose a forwarding method which appears appropriate. The risk passes to the customer when the products are loaded at the plant making the delivery. Forwarding is at the customer's risk. The cost of express deliveries is charged to the customer.

**9.2** Goods may only be returned with the consent of SFS.

**10. Platební podmínky**

**10.1** Není-li dohodnuto jinak, jsou pohledávky společnosti SFS splatné ve smluvní měně a bez jakýchkoliv sražek a odpočtů do 30 dnů od data vystavení faktury. Není-li dohodnuto jinak, za smluvní měnu se považuje česká koruna.

**10.2** Pokud je zákazník v prodlení s placením nebo vejdou ve známost okolnosti ukazující na zhoršení finanční situace zákazníka, je společnost SFS oprávněna odstoupit od smlouvy a zastavit dohodnuté dodávky. V takovém případě jsou veškeré pohledávky společnosti SFS okamžitě splatné.

**10.3** V případě prodlení s placením se účtuje zákonná sazba úroku z prodlení.

**10.4** SFS si vyhrazuje právo požadovat platbu předem, akreditiv nebo bankovní záruku. Při nesplnění tohoto požadavku může společnost SFS odstoupit od smlouvy bez jakékoliv odpovědnosti za škodu. Zákazník není oprávněn zdržovat platby ani provádět započtení plateb proti případným protinárokům.

**11. Výhrada vlastnictví**

**11.1** Dodávané zboží zůstává majetkem společnosti SFS, dokud nejsou v plné výši uhrazeny všechny závazky vyplývající z dodávek. Společnost SFS je oprávněna přijmout vhodná opatření za účelem formálního doložení výhrady vlastnictví.

**11.2** Pokud je podle právních předpisů nutný záznam ve speciální registru za účelem doložení výhrady vlastnictví, je společnost SFS oprávněna příslušnou registraci provést. Zákazník se zavazuje přijmout veškerá nezbytná opatření k tomuto účelu a na první požádání společnosti SFS bez prodlení předložit všechna nezbytná prohlášení.

**11.3** Zboží, za které dosud nebyla obdržena plná platba, nesmí být instalováno, zpracováno, prodáno, zatíženo zástavním právem ani jinak zatíženo právy ve prospěch třetích osob. Uvedené se nevztahuje na instalaci, zpracování a prodej v rámci běžného podnikání kupujícího. V takovém případě zákazník postupuje společností SFS své pohledávky na zaplacení kupní ceny, resp. pohledávky související se smlouvou o dílo nebo smlouvou o poskytování služeb.

**10. Terms and Conditions of Payment**

**10.1** Unless otherwise agreed, SFS accounts receivable are due for payment without any deduction 30 days after invoice date in the contract currency. In the absence of any agreement to the contrary, Czech crowns are deemed to be the contract currency.

**10.2** If the customer defaults on payment or circumstances indicating a deterioration in the customer's financial position become known, SFS is entitled to withdraw from the contract and to discontinue agreed deliveries. In this case all SFS accounts receivable are immediately due for payment.

**10.3** The statutory rate of default interest is charged in the event of delayed payment.

**10.4** SFS reserves the right to request payment in advance, letters of credit or bank guarantees. If this requirement is not met, SFS can withdraw from the contract without any liability for damages. The customer is not entitled to retain payment or to offset it against counter-claims.

**11. Retention of Title**

**11.1** The goods delivered remain the property of SFS until all liabilities arising from the deliveries have been paid in full. SFS is authorised to take appropriate action for formal substantiation of the retention of title.

**11.2** If entry in a special register is required under applicable law in order to substantiate the retention of title, SFS is authorised to make this registration. The customer undertakes to take all the necessary action for this purpose and submit all the necessary declarations promptly upon first request by SFS.

**11.3** Goods for which full payment has not been received may be neither installed, processed, sold, pledged nor encumbered in any other way with third party's rights. This does not apply to installation, processing and sale in the context of the purchaser's ordinary course of business. In this case the customer thus assigns to SFS its claims in respect of purchase price or contract for work and services.

**12. Nástroje a služby v oblasti vývoje**

**12.1** Nestanoví-li písemná smlouva jinak, veškeré nástroje, výrobní zařízení a výsledky vývoje zůstávají ve vlastnictví společnosti SFS, a to i v případě, že se zákazník podílel na úhradě souvisejících nákladů. Pokud zákazník vyžaduje následné změny, náklady budou fakturovány zvlášť. V tomto případě budou dodací lhůty znovu sjednány.

**12.2** Pokud není v dohodnutém časovém limitu převzato v rámci dodávek příslušné množství zboží, na základě kterého byla zpracována nabídka společnosti SFS, je společnost SFS oprávněna požadovat další platbu za nekruté náklady na nástroje, výrobní zařízení a služby v oblasti vývoje.

**12.3** Dohodnutý závazek uchovat nástroje a výrobní zařízení přestává automaticky platit, když je ukončena sériová výroba výrobku, avšak nejpozději 3 roky od převzetí poslední dodávky od společnosti SFS.

**13. Reklamac**

**13.1** Zákazník musí zboží zkontrolovat ihned po dodání a případnou zjevnou vadu musí okamžitě písemně oznámit společnosti SFS. Pokud zákazník neprovede toto oznámení, považuje se zboží za akceptované. Uvedené neplatí pouze v případě, že se jedná o vadu, kterou není možné při běžné kontrole zjistit. Pokud se vada projevuje později, musí být oznámení provedeno ihned po zjištění vady, jinak se zboží považuje za akceptované i s touto vadou.

**13.2** Lhůta pro oznámení těchto vad kupujícím a záruční doba v případě těchto vad je jeden rok od dodání zboží.

**13.3** Po oznámení vady má společnost SFS právo takto oznámenou vadu nechat přezkoumat odborníky, které sama zvolí.

**13.4** Reklamované zboží musí být v každém případě řádně uloženo až do doby, kdy SFS vydá souhlas k jeho vrácení. Kupujícím budou naúčtovány případné následné náklady spojené s nepotvrzeným vrácením zboží.

**13.5** V případě oprávněné reklamac nebo nesprávné dodávky má kupující nárok pouze na náhradní dodávku realizovanou společností SFS v souladu s uzavřenou smlouvou a v přiměřeném termínu. Kupující nemá právo na náhradu škody nebo odstoupení od smlouvy.

**12. Tools / Development Services**

**12.1** In the absence of written agreement to the contrary, tools of whatever kind, production equipment and development services remain the property of SFS, even if the customer has contributed to the cost thereof. If the customer requests subsequent modifications, the cost will be invoiced separately. In this case delivery dates will be renegotiated.

**12.2** If the quantity of goods on which the quotation from SFS is based is not taken in delivery within the agreed time limit, SFS is entitled to demand additional payment for uncovered costs in respect of tools, production equipment and development services.

**12.3** Agreed obligations to preserve tools and production equipment lapse automatically when volume manufacturing of the product is discontinued, but no later than 3 years after taking the last delivery from SFS.

**13. Notification of Defects**

**13.1** The customer must inspect the goods promptly after delivery and immediately notify SFS in writing if any defect is apparent. If the customer fails to make such notification, the goods are deemed to be accepted, unless the defect is such that it was not apparent upon inspection. If such a defect becomes apparent later, notification must be made immediately after it is discovered, otherwise the goods are deemed to be accepted, even considering this defect.

**13.2** The period of limitation for claims by the purchaser in respect of defects is one year. This commences on delivery of the goods.

**13.3** Upon notification of a defect SFS has the right to have the defect thus notified examined by specialists selected by SFS.

**13.4** The goods which are the subject of the complaint must in any case be properly stored until SFS gives its consent for their return. Any consequential costs arising from unconfirmed return deliveries will be charged in full to the purchaser.

**13.5** In the event of justified complaints or incorrect deliveries the purchaser is only entitled to redelivery by SFS in conformity with the contract within a reasonable time. The purchaser has no claim to compensation or rescission of the contract.

**13.6** Odpovědnost za veškeré následné škody vyplývající z jakýchkoliv vad je v právně přípustném rozsahu vyloučena. Uvedené platí pro nepřímé i přímé škody a také pro ušlý zisk. V případě jakéhokoliv přepracování výrobku bez souhlasu společnosti SFS, nesprávného nakládání s výrobkem nebo jeho nesprávného skladování pozbývají veškeré nároky z vad vůči společnosti SFS platnosti.

**13.7** Musí-li kupující v důsledku dodání vadného zboží společností SFS přijmout opatření s cílem předejít souvisejícím rizikům (např. stažení výrobku), toto opatření musí být před realizací koordinováno se společností SFS. V opačném případě nemá kupující právo uplatňovat vůči společnosti SFS nárok na náhradu škody.

#### **14. Odpovědnost za výrobek**

Nároky vyplývající z odpovědnosti za výrobek jsou vyloučeny, pokud je to podle platných právních předpisů přípustné. Pokud však přesto třetí strana vznese nároky vůči společnosti SFS, kupující odškodní a ochrání společnost SFS před všemi takovými nároky.

#### **15. Zrušení objednávky**

**15.1** Zrušení objednávky je možné pouze s písemným souhlasem společnosti SFS.

**15.2** V případě zrušení objednávky se zákazník zavazuje převzít veškeré náklady, které společnosti SFS v souvislosti s takovou objednávkou vzniknou, zejména pak náklady na suroviny, nástroje všeho druhu, výrobní zařízení specifické pro konkrétní objednávku, nepokryté náklady na vývoj, jakož i polotovary a dokončené výrobky.

**15.3** Společnost SFS je oprávněna od dodávek, k nimž se zavázala, odstoupit, pokud se finanční situace zákazníka podstatně zhorší nebo je společnosti SFS prezentována jinak, než odpovídá skutečnosti. S tím spojené nároky kupujícího jsou v právně přípustném rozsahu vyloučeny.

#### **16. Přetisky a rozmnožování**

Přetisky a jakékoliv kopírování, včetně výtahu, z brožur, norem společnosti SFS apod. je povoleno pouze s písemným souhlasem společnosti SFS.

#### **17. Důvěrnost informací**

Všechny výkresy, náčrty, vysvětlivky a vzorky od společnosti SFS jsou důvěrnými informacemi, které musí být utajeny a nesmí být zpřístupněny třetím osobám.

**13.6** Liability for consequential damage arising from defects of all kinds is precluded to the legally permissible extent. This applies both to indirect and direct damage and also to lost profits. Any type of reworking of components without the consent of SFS and improper treatment or storage result in the loss of all claims against SFS in respect of defects.

**13.7** If action by the purchaser to avert risks (e.g. product recalls) is necessary due to defective goods supplied by SFS, this action must be coordinated with SFS before it is implemented. Otherwise the purchaser has no entitlement to claim for damages against SFS.

#### **14. Product Liability**

Claims arising from product liability are precluded if and to the extent that this is permissible under applicable law. If claims are nevertheless made against SFS by third parties, the purchaser will indemnify SFS against all such claims.

#### **15. Cancellation of Orders**

**15.1** Order cancellations presuppose the written consent of SFS.

**15.2** In the event of order cancellations, the customer undertakes to assume all costs accrued by SFS in connection with the order, in particular for raw material, tools of all kinds, production equipment specific to the order, uncovered development costs as well as semi-finished and finished products.

**15.3** SFS is entitled to withdraw from delivery obligations if the financial condition of the customer deteriorates materially or is other than has been represented to SFS. Any claims by the purchaser in this connection are precluded to the legally permissible extent.

#### **16. Reprints / Duplication**

Reprints and any kind of duplication - even of extracts - of, but not restricted to, brochures, SFS standards, etc., are allowed only with written permission from SFS.

#### **17. Confidentiality**

All drawings, sketches, explanations and samples from SFS are confidential information which has to be kept secret and may not be made accessible to unauthorised third parties.



**18. Ochrana osobních údajů**

**18.1** Předávají-li si kupující a společnost SFS osobní údaje zaměstnanců nebo obchodních partnerů, s těmito údaji musí být nakládáno jako s důvěrnými, s maximální péčí a v souladu s platnými právními předpisy o ochraně osobních údajů. Kupující zodpovídá za zajištění požadovaného souhlasu se zpracováním osobních údajů svých příslušných zaměstnanců nebo obchodních partnerů v souladu s právními předpisy.

**18.2** Kupující souhlasí s tím, že společnost SFS používá osobní údaje jeho kontaktních osob nezbytné pro realizaci obchodního vztahu. V souladu s právními předpisy se tímto používáním rozumí také předávání údajů v rámci skupiny SFS v rámci příslušného státu i mezinárodně. Jsou-li osobní údaje předávány společností ze skupiny SFS v zemích bez odpovídající ochrany osobních údajů, jejich ochrana bude zaručena smluvními doložkami o ochraně osobních údajů.

**19. Závaznost původního znění**

V případě nesrovnalostí mezi českým zněním a zněním v jiných jazycích, má přednost původní české znění.

**20. Místo plnění**

Není-li dohodnuto jinak, místem plnění při provádění plateb je sídlo společnosti SFS.

**21. Soudní příslušnost**

Výhradním místně příslušným soudem je soud příslušný pro Turnov v České republice. Zákazník/kupující se výslovně vzdává, aby rozhodoval soud příslušný podle pro sídlo zákazníka/kupujícího.

**22. Rozhodné právo**

Na všechny právní vztahy mezi společnostmi SFS a zákazníkem/kupujícím se použije české právo, přičemž se nepoužije Úmluva OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží (Vídeňská úmluva o koupi zboží).

**18. Data Protection**

**18.1** If personal data of employees or business partners is exchanged between the purchaser and SFS, the data must be treated with the utmost care and confidentiality as well as in accordance with the applicable legal requirements regarding data protection. The purchaser is responsible for obtaining the legally required consent to the processing of its respective employees or business partners.

**18.2** The purchaser agrees that SFS uses the personal data of its contact persons necessary for the execution of the business relationship. In compliance with the statutory conditions, this use also includes the transmission of data within the SFS Group nationally and internationally. Should personal data be transmitted to SFS Group companies in countries without adequate data protection, the protection of the data will be guaranteed by contractual privacy clauses.

**19. Binding Nature of the Original Text**

If discrepancies should arise between the terms and conditions of sale in Czech and those drawn up in other languages, the original Czech text shall prevail.

**20. Place of Performance**

Unless otherwise agreed, the place of performance for payments is SFS registered seat.

**21. Jurisdiction**

Exclusive legal venue is Turnov, Czechia. The customer/purchaser explicitly waives jurisdiction at its domicile.

**22. Applicable Law**

Czech law shall apply exclusively to all legal relationships between SFS and the customer/purchaser without recourse to the Vienna Convention on the Sale of Goods (UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods).

### **23. Oddělitelnost ustanovení**

Pokud je jedno nebo více z těchto ustanovení a dalších uzavřených ujednání zcela nebo zčásti neplatné nebo neproveditelné, nebo následně se stane neúčinným nebo neplatným, není tím dotčena platnost ani účinnost zbývajících ustanovení. Neplatné ustanovení bude v takovém případě smluvními stranami nahrazeno tak, aby co nejvíce odpovídalo záměru původního neplatného ustanovení.

### **23. Escape Clause**

If one or more of these provisions and the other agreements concluded should be wholly or partly invalid or impracticable or subsequently lose its legal effect or feasibility, the effectiveness of the remaining provisions shall not thereby be affected. The invalid provision will then be replaced by the contracting parties in a manner resembling as closely as possible the intention of the invalid provision.

Turnov, 01 06 2023